

# ¿QUE GUARDA BAJO SU FREGADERO?

## LOS PELIGROS POTENCIALES DE LOS PRODUCTOS DE LA LIMPIEZA PARA EL HOGAR



Photographer: Yanni Poirier | Agency: Dreamstime.com

## EL DAÑO AL SISTEMA REPRODUCTIVO: LO QUE USTED DEBE SABER ACERCA DE LOS PRODUCTOS DE LA LIMPIEZA PARA EL HOGAR

¿Que tan limpio es limpio? Los Americanos están cada vez más preocupados con la exposición a los gérmenes y las enfermedades que estos pueden causar. Los avisos comerciales dan a saber de nuevos y mejores productos que, al matar los gérmenes que se encuentran en cada superficie que tocamos, protegerán la salud de nuestras familias. Desafortunadamente, tales avisos comerciales no mencionan que muchos productos de la limpieza contienen productos químicos que realmente pueden ser peligrosos para nuestra salud.

Ciertos productos químicos que se usan en los productos de la limpieza han sido asociados con causar daños al sistema reproductivo, tal como los cambios en el comportamiento sexual, descenso en la fertilidad, cambios en la menstruación, cambios en el inicio de la pubertad, cáncer a los órganos reproductivos, abortos espontáneos, partos prematuros y otros efectos. Los productos químicos preocupantes incluyen:

- ❖ Éteres de glicol, tales como el 2-butoxyetanol, los solventes comúnmente contenidos en los productos para limpiar cristales/vidrios y en productos de la limpieza de uso múltiple, que han sido asociados con el peso bajo de nacimiento en los ratones de laboratorio;
- ❖ Fenol alkyl ethoxylates (APEs, por sus siglas en inglés) y nonylfenol ethoxylates (NPEs, por sus siglas en inglés), surfactantes contenidos en los detergentes para la ropa, quitamanchas, y los productos para limpiar de uso múltiple, que han sido asociados con la reducción de la sobre vivencia de los embriones en peces y con la alteración en el desarrollo de renacuajos; y
- ❖ Ftalatos, portadores de aroma en los productos para limpiar los cristales/vidrios, desodorizantes, los detergentes y suavizantes para la ropa, que han sido asociados con los efectos negativos en los niños de sexo masculino, la reducción en el conteo espermático en los hombres adultos, y un aumento en los síntomas de alergia y el asma en los niños.

*Los estudios sugieren que la precaución puede ayudar a la próxima generación.*

Algunas veces los efectos de la exposición a los productos químicos no se manifiestan sino hasta en la próxima generación. Actualmente muchos científicos creen que la exposición a los productos químicos, aún en muy pequeñas cantidades, puede ocasionar efectos negativos en el sistema reproductivo. Cuando una mujer embarazada se expone a los productos químicos, esta exposición también puede afectar el desarrollo del bebé y provocar problemas del desarrollo, tal como los defectos de nacimiento, peso bajo de nacimiento, efectos en el desarrollo cognitivo u otros resultados dañinos. Las investigaciones han demostrado lo siguiente:

- ❖ Las mujeres embarazadas expuestas a los éteres de glicol en su lugar de trabajo son mucho más propensas a tener hijos con defectos de nacimiento como labio leporino y defectos del tubo neural.<sup>1</sup>
- ❖ Un estudio en California midió emisiones actuales de éteres de glicol y otros Compuestos Orgánicos Volátiles (VOCs, por sus siglas en inglés) bajo condiciones normales de la limpieza del hogar.<sup>2</sup> Particularmente, niveles potencialmente peligrosos de estos productos químicos fueron detectados en cuartos pequeños, menos ventilados (como en un cuarto de baño), donde los productos para limpiar los pisos se usaron en combinación con los ambientadores.
- ❖ En el Reino Unido, un estudio de mujeres embarazadas demostró una asociación entre el uso de los ambientadores y aerosoles y un aumento en los dolores de cabeza y la depresión en las madres como también las infecciones de los oídos y la diarrea en sus bebés.

Debido a ambas consideraciones prácticas y éticas, la mayoría de las investigaciones de los daños al sistema reproductivo y

*(continúa al dorso)*

los productos químicos en los productos de la limpieza se han conducido en el laboratorio y los humanos no fueron puestos a prueba. Aun así, estas investigaciones causan preguntas y preocupaciones sobre los efectos potenciales de la exposición humana a estos productos químicos. Por ejemplo:

❖ Los estudios de los ratones de laboratorio descubrieron una reducción en la fertilidad entre los ratones hembras expuestas a 2-butoxyethanol, y el peso de nacimiento más bajo en sus crías.<sup>3</sup>

❖ En los estudios de laboratorio, las crías de ratas expuestas a 2-(2-Methoxyethoxy) etanol, desarrollaron varios defectos de nacimiento incluyendo malformaciones de las costillas y del sistema cardiovascular.<sup>4</sup>

❖ Nonylfenol (NP, por sus siglas en inglés) es un producto descompuesto de NPEs el cual se sabe imita a las hormonas de estrógeno y afecta la producción de testosterona, ambos cuales pueden tener numerosos efectos reproductivos y otros efectos en la salud. En ratas hembras, la exposición a NP retrasó el inicio de la pubertad y alteró la fertilidad. En las ratas masculinas, el octylfenol y el octylfenol ethoxylate disminuyó el tamaño testicular y la producción espermática.<sup>6</sup>

❖ Ambos, el octylfenol y el nonylfenol estimularon el crecimiento de las células del cáncer de los senos y estrógeno-sensible en los humanos.<sup>7</sup>

❖ Una preocupación significativa sobre el uso de APES se centra en sus efectos en la flora y fauna, particularmente en los ecosistemas acuáticos. El United States Geological Survey (Encuesta Geológica Federal, en español) ha encontrado descompuestos de los productos de detergentes para la ropa en 70% de los riachuelos de Norte America. Estos productos químicos pueden causarle daño a los peces, las ranas, tortugas y otras vidas acuáticas. Los estudios han demostrado que incluso la exposición a niveles bajos ha reducido el número de huevos fertilizados de truchas y ha causado una reducción en la sobre vivencia de los embriones y de embriones anormales en otro pez, el Medaka Japonés.

Las medidas que usted puede tomar para proteger a su familia contra la exposición a los productos químicos en los productos de la limpieza para el hogar:

❖ Vea si los productos que usted está usando están listados en la hoja de datos **Household Cleaning Products Containing Chemicals of Concern (Productos de la Limpieza para el Hogar que Contienen Productos Químicos Preocupantes, en español)** (o el Apéndice 1 del informe, **Peligros en el Hogar**). Si sus

productos no se encuentran en la lista, llame al fabricante al número 1-800 en el envase del producto. Pida una lista de los ingredientes de productos y anímelos que provean esta información en las etiquetas de los productos.

❖ Aunque la presencia de los productos químicos preocupantes en un producto no implica necesariamente que el producto causará daño, los riesgos potenciales a la salud asociados con la exposición (al producto químico) causa una preocupación. Como manera preventiva, si usted o alguna persona en su hogar está embarazada, quizás desee evitar el uso de los productos (de la limpieza) que contengan estos productos químicos.

❖ Prepare sus propios productos de la limpieza, efectivos y no-tóxicos usando ingredientes simples y baratos como el vinagre y bicarbonato.

❖ Compre sólo de las compañías que proveen un listado completo de los ingredientes en el envase.

❖ Pídale al Congreso que les requiera a las compañías que revelen todos los ingredientes en los productos para la limpieza del hogar en las etiquetas de los productos y que reemplacen los productos químicos tóxicos con alternativas más seguras.

❖ Lea la hoja de datos, **“LO QUE USTED PUEDE HACER: 7 Medidas Simples para Ayudarle a Reducir Su Exposición a los Productos Químicos Tóxicos de los Productos de la Limpieza para el Hogar”** de WVE (siglas en inglés para Voces de las Mujeres para el Mundo, en español).

❖ Para ver el informe, leer la lista completa de los puntos de acción, bajar archivos de recetas no-toxicas, y pasar revista de una lista de los productos químicos preocupantes en los productos de la limpieza, visite [www.womenandenvironment.org](http://www.womenandenvironment.org)

- 1 Cordier, et al. (1997). Congenital malformation and maternal occupational exposure to glycol ethers. *Epidemiology*. 1997 Jul;8(4):355-63
- 2 Nazaroff, W. et al. (2006). Indoor Air Chemistry: Cleaning Agents, Ozone and Toxic Air Contaminants, April 2006, prepared for the California Air Resources Board. Available at: [www.arb.ca.gov/research/abstracts/01-336.htm](http://www.arb.ca.gov/research/abstracts/01-336.htm)
- 3 Lamb et al (1997) Ethylene Glycol Monobutyl Ether. *Environmental Health Perspectives Supplements Volume 105, Number S1, February 1997*. Available at: [www.ehponline.org/members/1997/Suppl-1/cas762.html](http://www.ehponline.org/members/1997/Suppl-1/cas762.html)
- 4 Hardin, B. D., Goad, P. T., AND Burg, J. R. (1986). Developmental Toxicity of Diethylene Glycol Monomethyl Ether (diEGME). *Fundam. Appl. Toxicol.* 6, 430–439.
- 5 Gong, Y, and Han XD. (2006) Effect of nonylphenol on steroidogenesis of rat Leydig cells. *J Environ Sci Health B*. 2006. 41(5): 705-715.
- 6 Dickey, P. (1997). Troubling Bubbles: The Case for Replacing Alkyl Phenol Ethoxylate Surfactants (APEs), Phil Dickey, Washington Toxics Coalition, 1997; An Environmental Assessment of Alkyl Phenol Ethoxylates and Alkyl Phenols. A. Michael Warhurst, Friends of the Earth, United Kingdom, 1995
- 7 Dickey (1997), Ibid.